Mes demoiselles

Je ne saurois vous exprimer jusqu'à quel point j'ai été sensible à l'honneur de vôtre souvenir, je vous demande à toutes deux ainsi qu'au cher Papa la continuation de ce bon souvenir de moi et quant j'yrai en Angleterre comme je l'espere dans 4 ans je profiterai de la permission que vous me donnez, d'aller vous voir; à lors j'aurai l'honneur de cultiver plus amplement l'honneur de votre connoisance.

Ce que je vois avec plaisir Mesdemoiselles, c'est que vous écrivez le françois aussi bien que vous le parlé; je desirerois qu'il en fut ainsi de moi à l'egard de l'Anglois mais je suis trop vieux pour faire cette entreprise et je mourerai ignorant comme je l'aurai été toute ma vie.

En me mettant à vôtre place Mesdemoiselles je sens tout l'agrement que que vous avez, avec un aussi bon Papa que le vôtre; actuellement il vous promene dans votre pays même, et ce pay que j'ai trouvé si beau, doit etre presque pour vous un pay nouveau car vous en êtes sortis très jeunes; Embrassez s'il vous plais Mesdemoiselles toutes deux vôtre très-cher Papa pour moi, et quant j'yrai à Woolwich je vous rendrez à chacune ses Embrassades; d'avance je m'en fais une feste et c'est avec reconnoisance et respect que j'ai l'honneur d'etre,

Mes demoiselles

Vôtre très-humble et très-obeissant Serviteur

Jeaurat [Astronomer Royal at Paris]

Edme Sebastien Jeaurat

A l'observatoire. A Paris ce 20, octobre 1781.

A Mesdemoiselles
Mesdemoiselles Hutton
chez leur respectable et charmant Papa
A Woolwich près Greenwich.

Jeaurat (E. S.) The Observatory, Paris Oct 20th 1781.
to the Misses Hutton at "Their respectable & charming papa's, Woolwich near Greenwich".

I cannot tell you how I appreciated the honour of your remembrance & beg you both & your dear Papa not to forget me & when I come to England in 4 years time, I shall avail myself of your permission & come & see you; then I shall have the honour of cultivating our acquaintance more closely.

What I see with pleasure is that you young ladies write French as well as you speak it: I wish I could say the same of my English but I am too old to undertake to learn that & I shall die ignorant as I have been all my life.

Putting myself in your places, I feel all your pleasure with such a good Papa as yours; he is now taking you about in your own country & that land that I think so beautiful must be almost a new country to you for you left it so very young.

Both of you kiss your Papa for me & when I come to Woolwich I will pay you both back: I am looking forward to that holiday.

Your humble etc

Jeaurat

J E A U R A T, Edme Sebastian - French Mathematician and Astonomer

B. September 14, 1724. Paris
D. March 7, 1803. Paris

WEINER

Noted for his numerous remarkable papers on optical lenses and telescopes, his studies of the movement of the Planets and the calculation of their equations. He founded the Observatory at the "Ecole Militaire" and published new Tables of Jupiter.

A.L.S. 1 p. 4to, Paris, October 20, 1781 to the Misses and "their respectable and charming papa", Woolwich near Greenwich. (Daughters of the English Mathematician Charles Hutton at the Military Academy at Woolwich) Very nice letters to the daughters of his friend and collegue in which he promises to come for a visit to England.